

Paulus aan de
Thessalonicenzen (II)

I 1. Paulus en Silvanus en Timotheüs, aan de uitgeroepen gemeente van de Tessalonicenzen in God, onze Vader, en de Heer Jezus Christus.

2. Genade voor jullie en vrede van God, onze Vader, en de Heer Jezus Christus.

3. Wij zijn u verschuldigd God altijd te danken om jullie, broeders, zoals het gepast is, omdat jullie geloof overvloedig groeit en de liefde van een ieder van jullie allen tot elkaar toeneemt, 4. zo dat wij zelf in jullie roemen in de uitgeroepen gemeenten van God over jullie volharding en geloof in al jullie vervolgingen en verdrukkingen, die jullie verdragen – 5. een tentoonspreiding van het rechtvaardig gericht van God om jullie het koninkrijk van God waardig te achten, waarvoor jullie ook lijden. 6. Wanneer het namelijk rechtvaardig is bij God om verdrukking te vergelden aan wie jullie verdrücken 7. (en aan jullie die verdrückt worden verlichting met ons), in de onthulling van de Heer Jezus van de hemel met boodschappers van Zijn kracht, 8. in vlammend vuur, wraak oefenend over hen die God niet kennen en over hen die het evangelie van onze Heer Jezus Christus niet gehoorzaam zijn – 9. wie ook maar rechtvaardigheid zullen incasseren van eonische totale ineenstorting, weg van het aangezicht van de Heer en van de heerlijkheid van Zijn sterkte – 10. wanneer Hij ook maar zou komen om verheerlijkt te worden

2 THESSALONICENZEN

in ^{zf}Zijn heiligen en -verbaasd te worden in allen die -gelooven (omdat ons getuigenis ^{opo}tot jullie -werd geloofd) in die dag.

11. ^{we}Daar^{nb}toe bidden* wij +ook altijd ^{oa}aangaande jullie, opdat onze God jullie de roeping waardig doet -zijn^c en alle welbehagen van goedheid^{zv} en het werk van geloof^{zv} -vervult^{c*} in kracht, 12. zodat de naam^{zv} van onze Heer Jezus -wordt i^verheerlijkt^c in jullie en jullie in ^{zf}Hem, ^{iom}in overeenstemming met de genade van onze God en van de Heer Jezus Christus.

2 1. Wij |vragen jullie ^{ec}nu, broeders, ^{bv}aangaande de aanwezigheid van onze Heer Jezus Christus en onze opzameling ^{opo}tot ^{zf}Hem, 2. ^{nb}dat jullie niet snel -geschokt^f worden ^{vn}in jullie denkzin en ook niet |gealarmeerd worden*, noch ^{do}door geest, noch ^{do}door woord, noch ^{do}door een brief als ^{do}door ons geschreven, alsof* de dag^f van de Heer ^otegenwoordig is. 3. Laat ^{wi}niemand* jullie -misleiden^c, ^{iom}op geen enkele* manier:* -komt^c immers* niet de afval eerst en wordt niet de mens van de wetteloosheid^{zv} -onthuld^{cf}, de zoon van de destructie^{zv}, 4. die |tegenstreeft* en zich |verheft^{fx} ^{opo}boven alles wat god of voorwerp van verering |ze^zgenoemd* wordt, zo dat hij zelf ^{nb}in de tempel van God -gaat zitten, zichzelf |tonend* dat hij als God |is? 5. |Herinneren jullie je niet, dat ik jullie, toen ik nog ^{nb}bij jullie |was, deze dingen |zei?

6. En nu ^oweten* jullie wat ^{zf}hem |tegenhoudt* ^{nb}om -onthuld^f te worden in ^{zi}zijn eigen era. 7. Want het geheimenis van de wetteloosheid^{zv} is al |werkzaam*. Alleen is er nog die momenteel |tegenhoudt*, tot die ^uit het midden weggenomen -wordt^c. 8. En dan* zal de wetteloze onthuld |worden – ^{we}hem zal de Heer Jezus

2 THESSALONICENZEN

loptillen met de geest van ^{zf}Zijn 'mond^{zv} en buiten werking |stellen door de verschijning van ^{zf}Zijn 'aanwezigheid — 9. ^{we}wiens 'aanwezigheid ^{iom}in overeenstemming met de werkzaamheid van de satan |is, ⁱin alle kracht en tekenen en wonderen van valsheid 10. en ⁱin alle verleiding van de onrechtvaardigheid ^{ite}midden van hen 'die |omkomen*, omdat* zij de liefde van de waarheid niet -ontvangen* ^{nb}om zelf -gered te worden. 11. En daarom* zal 'God ^{zf}hun een inwerking* van dwaling |zenden, ^{nb}dat ^{zf}zij de valsheid -geloven, 12. opdat allen* -gericht^c worden 'die de waarheid niet -geloven, maar welbehagen* -hebben ⁱin de onrechtvaardigheid.

13. Wij ^{ec}nu zijn |verschuldigd 'God altijd te |danken ^{oa}om jullie, broeders, ^{do}door de Heer 'geliefden*, omdat 'God jullie ^{vn}vanaf het begin de voorkeur -geeft* ^{nb}tot redding ⁱin heiliging van geest en geloof van de waarheid, 14. ^{we}waar^{nb}toe Hij ons 'ook -geroepen heeft ^{do}door ons 'evangelie ^{nb}tot toeëigening* van de heerlijkheid van onze 'Heer Jezus Christus. 15. Dus dan, broeders, |staat^f vast en |houdt^f vast aan de overleveringen, ^{we}die jullie werden -onderwezen, hetzij ^{do}door woord, hetzij ^{do}door onze brief. 16. Hijzelf ^{ec}nu, onze 'Heer Jezus Christus en 'God, onze 'Vader, 'Die ons -liefheeft en eonische vertroosting -geeft en goede verwachting ⁱin genade, 17. moge Hij jullie 'harten -aanspreken en jullie -bevestigen* ⁱin alle goed werk en woord.

3 1. 'Overigens, broeders, |bidt* ^{oa}voor ons opdat het woord van de Heer |rent^c en |verheerlijkt^c wordt zoals 'ook ^{nb}bij jullie, 2. en opdat wij -geborg^c worden ^{vn}voor de onbehoorlijke en boze mensen, want het geloof is

2 THESSALONICENZEN

niet van allen. 3. ^{ec}Maar betrouwbaar* is de Heer, ^{we}Die jullie zal bevestigen* en bewaken ^{vn}voor de boze. 4. Wij ^{ec}nu zijn ^oovertuigd in de Heer ^{opo}over jullie, dat ^{≡we}wat wij jullie opdragen, jullie ⁺ook doen en zullen doen. 5. Moge de Heer ^{ec}nu jullie harten^f wend^{nb} naar de liefde van God en ^{nb}tot de volharding van Christus.

6. Wij echter dragen jullie op, broeders, in de naam van onze Heer Jezus Christus, om jullie ^{vn}afzijdig op te stellen* jegens iedere broeder die ongeregeld wandelt en niet ^{iom}in overeenstemming met de overlevering ^{we}die zij ^{nv}van ons aangenomen* hebben. 7. Want jullie ^oweten* zelf hoe jullie ons moeten* navolgen* omdat wij niet ongeregeld waren te midden van jullie. 8. Noch aten wij gratis* brood^{nzv} ^{nv}van ^{wi}wie dan ook, maar in moeite en inspanning zijn wij nacht en dag aan het werk* ^{nt}om niet belastend*^f te zijn voor ^{wi}iemand van jullie. 9. Niet, dat wij geen* volmacht hebben, maar opdat wij onszelf aan jullie geven^c ten voorbeeld^f ^{nb}om ons na te volgen*. 10. Want ⁺ook toen wij ^{nb}bij jullie waren, droegen wij dit aan jullie op:* indien ^{wi}iemand niet wil werken*, laat hij ook niet eten*! 11. Want wij horen dat ^{wi}sommigen ^{ionder} onder jullie ongeregeld wandelen^f, niet* werken*, maar rondhangen*. 12. Hun* ^{ec}nu dragen wij op en spreken wij aan in de Heer Jezus Christus, opdat zij, ^{mt}in alle stilte werkend*, hun zi eigen brood^{nzv} eten^c*. 13. ^{ec}maar jullie, broeders, zouden niet ontmoedigd zijn het uitstekende te doen. 14. Indien ^{wi}iemand ^{ec}nu niet gehoorzaamt aan ons woord, ^{do}door de brief, laat deze jullie tot teken zijn* geen* omgang met ^{zf}hem te hebben*, opdat hij beschaamd wordt^c. 15. en acht* hem niet als vijand, maar vermaant hem als broeder.

2 THESSALONICENZEN

16. ^fHijzelf ^{cc}nu, de Heer van de vrede, moge Hij aan jullie de vrede ⁻geven, voortdurend ^oop iedere manier. De Heer zij ^{mt}met jullie allen! 17. De groet is door mijn ^hand, die van Paulus, welke een teken ^{is} ⁱin iedere brief: zo ^schrijf ik. 18. De genade van onze ^Heer Jezus Christus zij ^{mt}met jullie allen! Amen!